

Nouvelles de Bonnevoie

Bouneweger Neiegkëten

Périodique
édité par
l'Entente
des Sociétés
de Bonnevoie

No 21 JUIN 1985

Secrétariat:

65, rue des Prés - Bonnevoie
C.C.P. No 204-10

Rédaction:

B.P. 2475-1024 Luxembourg

Tirage: 5.500 exemplaires

Distribution gratuite
à tous les ménages

Imprimerie Zierden s.à r.l., Luxbg
Tél. 48 71 63

D'Aktiounsgrupp fir d'Liewensqualitet um Südrand vun der Stad Letzeburg
(Bonneweg/Cessingen/Gare/Gasperich/Hamm/Howald/Mouvement Ecologique/Natura)

laden die Einwohner von Bonneweg und Umgebung ein zu einer

INFORMATIONSVERSAMMLUNG

die am Dienstag, den 2. Juli 1985 abends um 20.00 Uhr im Festsaal
der Primärschule in Bonneweg (rue J.B. Gellé) stattfindet.

Zum Thema :

Geplante Straßenbauprojekte im Süden der Stadt

- wie: 1) Boulevard de Contournement
2) Boulevards de l'Est
3) Rocade de Bonnevoie mit Pénétrante de Gasperich

Über diese Themen informieren Sie:
Bautenminister Marcel Schlechter und seine Mitarbeiter

Rocade de Bonnevoie

Zum Bau dieser Umgehungsstraße liegt ein positives Gutachten des Staatsrates vor, sowie eine einstimmige Motion des Gemeinderates der Stadt Luxemburg.

In den letzten Monaten erschienen in der Tagespresse sehr viele Berichte über die zahlreichen Versammlungen der städtischen Initiativ-Vereine, sowie der Umweltschutz-Organisationen, in welchen die langjährigen Forderungen zum Bau der Rocade de Bonnevoie immer wieder aufs Neue gestellt worden sind.

Außerdem erschienen von mir drei ausführliche Artikel, auch in der Berufspresse, in welchen auf die vielen Vorteile und Problemlösungen hingewiesen wurde, zu Gunsten des südlichen und östlichen Teiles der Stadt und der daran grenzenden Gemeinden.

Mit dem Bau der Rocade de Bonnevoie, in Verbindung mit der Pénétrante de Gasperich, entsteht in kurzer Zeit

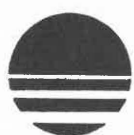
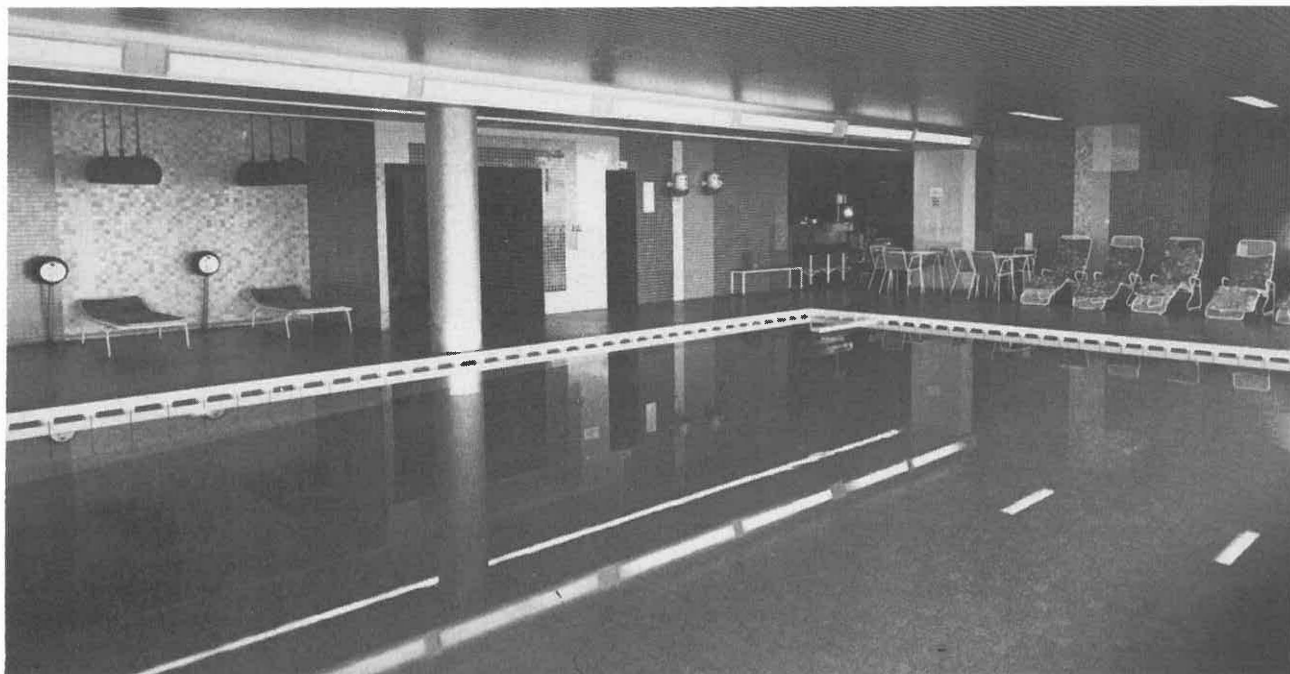
und mit einem Minimum an Investitionen, die angestrebte direkte Verbindung zwischen den Autobahnkreuzen Gasperich und Senningerberg.

Andere Projekte um diese Verbindung zu verwirklichen, der Boulevard de l'Est und der Boulevard de Contournement, erfordern viel höhere Investitionen, und es würde

Fortsetzung auf Seite 3

CALENDRIER DES PROCHAINES EDITIONS

No 22 Clôture rédactionnelle : 14/08/85
Distribution : 24/08/85



**SAUNA
THERM** FRED BERCHEM

PISCINE – MASSAGE EN PISCINE
SAUNA – JETS D'EAU
PRIX SPECIAL VACANCES

4, rue Pierre de Coubertin - LUXEMBOURG - Tél. 49 22 11

SOLDES

1.-13.7.85

**AFFAIRES EXCEPTIONNELLES
DANS TOUS NOS RAYONS**

Costumes	à partir de	4.950.-	Deux-pièces	à partir de	4.950.-
Vestons	à partir de	3.950.-	Blousons	à partir de	1.985.-
Pantalons	à partir de	995.-	Chemises	à partir de	595.-

10 %

**SUR TOUS LES ARTICLES
NON-DÉMARQUÉS**

10 %

R.KIEFFER
64, Avenue de la Liberté
LUXEMBOURG-GARE

Germain
62, rue de l'Alzette
ESCH-SUR-ALZETTE

R.KIEFFER
1, rue Prince Henri
ETTELBRUCK

ADAMS
Centre Commercial
LA BELLE ETOILE

R.KIEFFER
Marché aux Herbes
LUXBG-VILLE

noch viele Jahre dauern bis daß eines derselben realisiert wäre.

Außerdem werden diese beiden Bau-Vorhaben von der Bevölkerung, sowie von allen Interessen- und Umweltorganisationen, abgelehnt.

Die Rocade de Bonnevoie ist das einzige Projekt, welches von vielen gefordert und von niemand abgelehnt wird.

Diese direkte Verbindung zwischen den oben genannten beiden Autobahnkreuzen wird es auch möglich machen genaue Verkehrszählungen vorzunehmen, in Hinsicht auf den eventuell späteren Bau einer weiteren Verbindung.

Durch genaue Erhebungen an den beiden Autobahnkreuzen kann erfaßt werden wieviel Kraftfahrzeuge, direkt und in den beiden Richtungen, zwischen denselben verkehren, also ohne Ziel- und Quellverkehr auf dem Gebiet der Stadt Luxemburg.

Und erst dann kann entschieden werden ob ein großer Boulevard de Contournement gebaut werden soll oder nicht.

J.M. HOSCHEIT
Mitglied von
URBANICOM International

**Kauft bei unsern
Inserenten**

SIEMENS



**Hat alles, kann
alles und ist
nur 45 cm breit!**

**Der neue SIWAMAT[®]-
Toplader ist der ideale
Waschvollautomat
für Küche und Bad.**

Es gibt ihn 67 cm hoch, fahrbar auf Rollen, oder 85 cm hoch, zum Stellen. In beiden Ausführungen ist er nur 45 cm breit und 60 cm tief.

Ohne sich bücken zu müssen, füllen Sie die Wäsche bequem ein. Programm und Temperatur wählen Sie vorn an der Bedienblende. Der SIWAMAT hat Programme für alle Wäschearten und kann auch schonend schleudern – sogar Wolle.

Er ist sparsam – und wie! Ganz besonders bei halber Wäschemenge und beim Waschen bis 60°C. Mit 4,5 kg Ladevolumen fasst er zudem die Wäsche eines 4-Personen-Haushalts.

Den müssen Sie kennenlernen!

**Gut für viele Jahre –
Siemens-Waschgeräte**

Senden Sie mir bitte
kostenlos Ihre Unter-
lagen über
Siemens-Waschgeräte

Waschvollautomaten
SIWAMAT-Toplader

übrige Waschvoll-
automaten

Wäschetrockner/
Tumbler

Name: _____

Strasse: _____

Ort: _____

Siemens S. A.
Salle d'exposition
15-17, rue Gleesener
Luxembourg



F. C. ARIS

Bremervörder Reisetagebuch

Mittwoch, 3. April

Um 7 Uhr haben wir, die SCOLAIRES, CADETS und die Begleiter, Treffpunkt zur Abfahrt nach Bremervörde. Ein großes Hallo als der Bus kommt. So ungefähr das Beste was die Firma Vandivinit zu bieten hat: Toilette, Radio, Video, Kühlschrank... Nachdem auch Jorge da ist kanns losgehen. Echternach, Köln, Osnabrück, Bremen passieren wir, ehe wir um 3 Uhr nachmittags mit 2 Stunden Verfrühung in Bremervörde eintreffen. Nach Kaffee und Kuchen im BSC-Clubheim verteilen wir uns in alle Richtungen zu unseren Gasteltern.

Donnerstag, 4. April

Am Donnerstagmorgen beginnt das Programm mit der Besichtigung der größten deutschen Molkerei, der Nordmilch in Zeven, dort wo die bekannten Milchramprodukte hergestellt werden. Am Nachmittag werden wir vom Bremervörder Bürgermeister empfangen, und danach fahren wir nach Gnarrenburg wo die ersten beiden Spiele über die Bühne gehen. Die Scolaires trennen sich 2-2 mit der JSG Gnarrenburg. Patrick Schintgen und Serge Thill heißen die Bonneweger Torschützen. Die Cadets unterliegen ihren Gnarrenburger Alterskollegen 1-2. Patrick Pierrard schießt den Ehrentreffer. Nach einem Imbiß, der vom TSG Gnarrenburg spendiert wird, schließt dieser Tag.

Freitag, 5. April

Frühaufstehen heißt die Devise. Um 8 Uhr fahren wir los Richtung Bremerhaven. Um 10.30 schiffen wir uns auf der MS Helgoland ein, die uns 8 Stunden auf See führt bis vor Helgoland. Da herrliches Wetter ist, sind Seekranke nicht zu vermelden.

Samstag, 6. April

Eine große Reise steht auf dem Programm. Goslar im Harz heißt heute unser Ziel. Der Bundesgrenzschutz zeigt uns die DDR-



PATISSERIE – CONFISERIE – GLACES

D. Rubel-Fohl

BONNEVOIE

133, rue de Bonnevoie

Tél. 49 06 78

**Spécialités: Petits fours
Pralines
Bâmkuch**

Grenze, der eiserne Vorhang quer durch Deutschland. Am Nachmittag steht die Besichtigung der alten Stadt Goslar auf dem Programm.

Sonntag, 7. April

Heute hat der Fußball auch wieder einmal Geltung. Um 10 Uhr ist in Gnarrenburg (Scolaires) und Bremervörde (Cadets) Training. In Bremervörde stehen die Cadets einem gemischten Betreuersteam in einem Spiel gegenüber. Blamable 5-1 Niederlage.

Am Nachmittag ist dies jedoch wieder vergessen, als wir nach Hamburg fahren. Durch ordentliche Wellen machen wir eine ausgiebige Hafenumrundfahrt. Danach besteht die Möglichkeit den Hamburger Dom, einen riesigen Jahrmarkt zu besuchen. Einige biegen schon unterwegs links ab.....

Montag, 8. April

Der letzte Tag in Bremervörde. Morgens faulenzten wir. Am frühen Nachmittag treffen wir uns in Bremervörde zu den letzten beiden Spielen. Die Scolaires bestreiten das Vorspiel der 1. Mannschaft des BSC Bremervörde. Nach schlechtem Start steht das Spiel zur Halbzeit 2-0 für die Einheimischen. Frédéric Hessler gelingt der Anschlußtreffer, doch zum verdienten Ausgleichstreffer reicht es nicht mehr. Wegen eines wahren Wolkenbruchs müssen wir für das Cadetsspiel auf einen anderen Platz ausweichen. Obschon der BSC nicht weniger als 10 Auswechselspieler bringt, gelingt es den Deutschen nicht das Spiel zu gewinnen. Nach sehr gutem Spiel steht es am Ende 1-1. Den Treffer markierte wieder Patrick Pierrard. Nach dem gemeinsamen Abendessen "Im Sicken" heißt es dann Koffer packen.

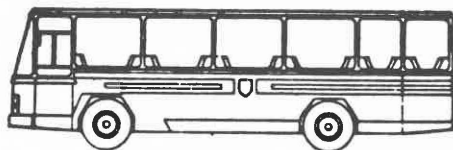
Dienstag, 9. April

So schnell vergeht die Zeit. Um 9 Uhr morgens heißt es Abschied nehmen von unseren Freunden aus Bremervörde und Gnarrenburg, ein Abschied, der manch einem sehr schwer fällt. Um 17.30 Uhr sind wir wieder in Bonneweg.

Was bleibt sind schöne Erinnerungen an diese Tage in Norddeutschland, die Gewißheit eine Menge neuer Freunde gefunden zu haben, Freunde von denen wir hoffen, sie nächstes Jahr in Luxemburg wiederzusehen.

JWO

Pour vos excursions et voyages
à l'étranger et au Grand-Duché
une seule adresse



soc. des anc. ets.

autocars emile frisch

s.à.r.l.

1522 Luxembourg - Tél. 49 61 51
5, rue Jules Fischer - Télec 1740 fribus

Nous mettons à votre disposition
des cars modernes, bien entretenus,
répondant aux meilleures conditions
de confort et de sécurité.

Notre service est ponctuel
et nos tarifs compétitifs

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Théo EWEN

BONNEVOIE

25, rue Pierre Krier - Tél. 48.30.67

Montres :

TISSOT - PEQUIGNET - OLMA

Pharmacie de Bonnevoie

R. LOEWEN

123, rue de Bonnevoie
1261 LUXEMBOURG

COULEURS *Steffen*

46, rue Pierre Krier

BONNEVOIE

Téléphone 48 28 72

Tous les articles pour les artistes

Encadrements et passe-partout
en tous genres

Exposition permanente de tableaux d'art
et aquarelles de peintres luxembourgeois

Cadeaux en étain et cuivre



Entreprise de peinture

Association Artisanale et Commerciale Bonnevoie-Howald

Folgende Mitglieder haben uns darum gebeten die Öffnungszeiten ihrer Geschäfte zu veröffentlichen, sowie den Zeitraum in welchem ferienhalber geschlossen bleibt:

ÖFFNUNGSZEITEN

Firma:	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag !
Ageco S.A. Alimentation	fermé 14 ³⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -17 ⁰⁰
Auto-Industrie	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ fermé
Bazar de B'voie ménage/jouets	fermé 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ³⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ³⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ³⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ³⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ³⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -17 ⁰⁰
Beying boucherie-charc.	8 ⁰⁰ -12 ³⁰ fermé	8 ⁰⁰ -12 ³⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ³⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ³⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ³⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ³⁰ fermé
Daleiden boulangerie-pât.	7 ¹⁵ -12 ³⁰ 13 ³⁰ -16 ³⁰	fermé fermé	7 ¹⁵ -12 ³⁰ 13 ³⁰ -16 ³⁰	7 ¹⁵ -12 ³⁰ 13 ³⁰ -16 ³⁰	7 ¹⁵ -12 ³⁰ 13 ³⁰ -16 ³⁰	7 ¹⁵ -12 ³⁰ 13 ³⁰ -16 ⁰⁰
Edelweiss nettoyage à sec	fermé 13 ³⁰ -18 ¹⁵	7 ⁴⁵ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -18 ¹⁵	7 ⁴⁵ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -18 ¹⁵	7 ⁴⁵ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -18 ¹⁵	7 ⁴⁵ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -18 ¹⁵	7 ⁴⁵ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -17 ⁰⁰
Grethen chauffage-sanit.	7 ³⁰ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -17 ⁰⁰	7 ³⁰ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -17 ⁰⁰	7 ³⁰ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -17 ⁰⁰	7 ³⁰ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -17 ⁰⁰	7 ³⁰ -12 ⁰⁰ 13 ³⁰ -17 ⁰⁰	fermé fermé
Kertz couleurs-peinture	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ fermé
Loewen-pharmacie <u>sauf jour de garde</u>	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ fermé	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ fermé
Meta - Brahms textiles	fermé 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁴⁵ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁴⁵ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁴⁵ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁴⁵ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁴⁵ -12 ⁰⁰ fermé
Meyer Textiles textiles	fermé 13 ⁴⁵ -18 ¹⁵	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ⁴⁵ -18 ¹⁵	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ⁴⁵ -18 ¹⁵	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ⁴⁵ -18 ¹⁵	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ⁴⁵ -18 ¹⁵	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ⁴⁵ -17 ⁰⁰
Nickels textiles	fermé 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰
Ringouin-Becker magasin de laine	fermé 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ³⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ³⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ³⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ³⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ³⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰
Rubel pâtisserie boulangerie-pât.	fermé fermé	7 ⁰⁰ -12 ²⁰ 13 ³⁰ -18 ³⁰	7 ⁰⁰ -12 ²⁰ 13 ³⁰ -18 ³⁰	7 ⁰⁰ -12 ²⁰ 13 ³⁰ -18 ³⁰	7 ⁰⁰ -12 ²⁰ 13 ³⁰ -18 ³⁰	7 ⁰⁰ -12 ²⁰ 13 ³⁰ -16 ⁰⁰
Rusticana café-restaurant dimanche: 11.45-14.30 et 16.45-23.30 fermé les lundis		11 ⁴⁵ -14 ³⁰ 16 ⁴⁵ -23 ³⁰	11 ⁴⁵ -14 ³⁰ 16 ⁴⁵ -23 ³⁰	11 ⁴⁵ -14 ³⁰ 16 ⁴⁵ -23 ³⁰	11 ⁴⁵ -14 ³⁰ 16 ⁴⁵ -23 ³⁰	11 ⁴⁵ -14 ³⁰ 16 ⁴⁵ -23 ³⁰
Schell self-service	7 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ⁴⁵ -18 ³⁰	7 ⁰⁰ 12 ⁰⁰ 13 ⁴⁵ -18 ³⁰	7 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ⁴⁵ -18 ³⁰	7 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ⁴⁵ -18 ³⁰	7 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ⁴⁵ -18 ³⁰	7 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 13 ⁴⁵ -17 ³⁰
Schickes chauffage-sanit.	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -17 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -17 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -17 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -17 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -17 ⁰⁰	fermé fermé
Schmit Lucien pneus	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ 14 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	fermé fermé
Steffen Guy couleurs-peinture	7 ⁴⁵ -12 ¹⁵ 13 ¹⁵ -18 ³⁰	7 ⁴⁵ -12 ¹⁵ 13 ¹⁵ -18 ³⁰	7 ⁴⁵ -12 ¹⁵ 13 ¹⁵ -18 ³⁰	7 ⁴⁵ -12 ¹⁵ 13 ¹⁵ -18 ³⁰	7 ⁴⁵ -12 ¹⁵ 13 ¹⁵ -18 ³⁰	7 ⁴⁵ -12 ¹⁵ 13 ¹⁵ -16 ⁰⁰
Tabouring chaussures de Bonnevoie	13 ⁴⁵ -18 ³⁰	13 ⁴⁵ -18 ³⁰	13 ⁴⁵ -18 ³⁰	13 ⁴⁵ -18 ³⁰	13 ⁴⁵ -19 ⁰⁰	13 ⁴⁵ -18 ³⁰
Weyler l'aul boucherie-charc.	8 ⁰⁰ -12 ³⁰ fermé	8 ⁰⁰ -12 ³⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ³⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ³⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -12 ³⁰ 14 ⁰⁰ -18 ³⁰	8 ⁰⁰ -13 ⁰⁰ fermé

Sonndeg, den 30. Juni 1985

VERKAAFS-FEST

zu BOUNEWEG

am gréissten Uertsdeel
vun der Stad Letzebuerg
vun 10 bis 18 Auer



GROUSSE STROOSSEMAART

vill Verkaafs-Stenn – d'Geschäfte sin op –
ganz vill Auswiel – besonnesch genschteg Preisser

amusant – leschteg – symphatesch
Concert – non stop Musek – lessen an Gedrenks

BOUNEWEG – E GUDDE WEE FIR E GUDDE KAAF

Liste des congés 1985 nous communiqués

Firme :	Période		
Beying – boucherie	du 18 août	au 10 septembre	inclus
Daleiden – boulangerie	du 7 juillet	au 27 juillet	
Grethen – chauffage	du 3 août	au 22 août	
Loewen – pharmacie	du 12 août	au 31 août	inclus
Rubel – pâtisserie	du 15 juillet	au 30 juillet	
Schell – self-service	du 5 août	au 26 août	inclus
Schickes – chauffage	du 1 août	au 1 ^{er} septembre	
Schmit Lucien – pneus	du 26 août du 21 décembre	au 3 septembre au 2 janvier 1986	
Tabouring – chaussures	du 12 août	au 31 août	inclus
Weyler – boucherie	du 5 août	au 28 août	inclus



**CERCLE PHILATÉLIQUE
ET NUMISMATIQUE
HOLLERICH-BONNEVOIE**

Président : GILLEN Mathias
289, rte de Longwy - Luxembourg

Secrétaire et caissier : KIMMES Joseph
22, rue Maisonnet - Luxembourg

Membres : TRAUFLER Emile
CHRISTOPH Helmut
ELCHEROTH Norbert
SCHAEFFER Rudy
STEFFES Alphonse



CHORALE STE CECILE

Président : THILL Fernand
20, rue Dr Pepper - 2319 Howald

Vice-président : HUBSCH Gaston
19, rue de Pont-Remy - 2423 Luxembourg

Secrétaire général : MERTZ Paul
24, Bd Baden-Powell - 1211 Luxembourg

Secrétaire adjoint : WAGENER Bernard
31, rue du Mur - 2174 Luxembourg

Trésorier : SINNER Paul
163, Bd Ch. Simonis - 2539 Luxembourg

Aumônier-praeses : Abbé J. FELTEN, curé
2, r. de l'Hippodrome - 1730 Luxembourg

Membre : WAGNER Antoine

e Sonndeg, den 30. Juni
VERKAAFS-FEST
zu BOUNEWEG

**GROUSSE
STROOSSEMAART**
vun 10 bis 18 Auer

INTERNA

Der Kassierer der Entente wäre dankbar wenn die noch ausstehenden Jahresbeiträge von 300.- Fr. schnellstens überwiesen würden, damit er seine Konten abschließen kann.

Postscheckkonto Nr. 204-10.

WOLL-ECK



BONNEVOIE
1, rue Sigismond
Tél. 48 57 92

Situé en face de
l'agence immobilière
Kalmus
et de la piscine
de Bonnevoie

**en haus voller schong
zu bouneweg**

eng auswiel enner 44 marken
aus 8 länner

gratis parking

bei engem akaaf vun weinegstens 1000 F.

d'geschäft ass all daag op vun 13.45 – 18.30 auer

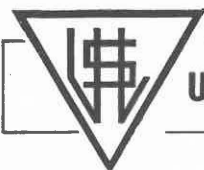
chaussures de bonnevoie
8, rue auguste charles

MONUMENTS FUNERAIRES
GRANITS
MARBRES
CAVEAUX
FONDATIONS



MARCEL GELHAUSEN

LUXEMBOURG
235, rue de Cessange
Tél. 486749 et 493710



UNION SPORTIVE LUXEMBOURG

Président : FEILEN Albert
Tél. : 47 59 91-21

Vice-présidents : COLAS Ady, EICHER Marcel et
PIERRET Georges

Secrétaire-général : SCHMIT Roland
Tél. : 47 59 81-296

Secrétaire administratif : CZUGA Lucien
Tél. : 44 22 34

Secrétaire technique : HUBERTY Jean
Tél. : 43 63 62-213

Trésorier : SCHLENTZ Claude
Tél. : 4791-2454

Trésorier-adjoint : BROSIUS Marcel
Tél. : 4991-453



TENNIS CLUB

Président : FABER Aly
12, rue P. Thinnes - 2614 Luxembourg

Vice-président : CAPESIUS Pierre
3, rue J.P. Pier - 2333 Luxembourg

Secrétaire administratif : FRIEDERS Robert
39, rue Medinger - 2142 Luxembourg

Secrétaire adjoint : SCHILTZ Edmond
17, rue du Grunewald
1646 Senningerberg

Trésorier : BECK Léon
101, rue de Trèves - 2630 Luxembourg

Secrétaire sportif : THIELEN Joe
24, rue d'Amsterdam
1126 Luxembourg

Membres : MOLITOR Norbert
ROSS Norbert
SENNINGER Camille
WINANDY Carlo



Société de Gymnastique Masculine

Président : MULLER François
15, rue Tockert - 2620 Hollerich
Tél. : 44 22 04 privé - 44901-663 bureau

Vice-Président : DUPONT Nico
73, rue des Trévires - 2628 Bonnevoie
Tél. : 49 28 34 privé

Secrétaire : REDING Lolo
34, route d'Esch - 3231 Bettembourg
Tél. : 51 19 97 privé

Trésorier : MORIS Jean
210, route de Longwy - 1940 Merl
Tél. : 44-03 03 privé

Membres : DIEDERICH Marc
GODART Fernand
KREMER Paul
NIMAX Georges
STOFFEL Tony

Téléphone 437 437

LE FOYER 
Compagnie Luxembourgeoise d'Assurances

Une **ASSURANCE COMBI 5**
vous protège intégralement en cas:

- D'INCENDIE
- DE VOL
- DE DEGATS DES EAUX
- DE BRIS DE GLACE
- DE TEMPETE

Renseignez-vous sur les conditions avantageuses
de la **COMBI 5**

**Am 30. Juni verkaufsoffener Sonntag
in Bonneweg**

Kaufen Sie bei

Nickels

so billig wie noch nie
Sparen Sie Geld

Nickels-Textil

BONNEWEG – 107, rue de Bonnevoie

5 à 10€

la bonne adresse
pour le nettoyage de qualité
dans votre quartier

106, rue de Bonnevoie, Luxembourg

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

ZANDER-CLUB-BONNEWEG

14.07.85 „BAUEREN-KIIRMES“
au Café Regenwetter, rue d'Iltzig à Bonnevoie,
à 20.00 hrs.

D'Entente vun de Bouneweger Vereiner
inviteiert op hiren groussen

BAL POPULAIRE

e Samschdeg, den 13. Juli 1985
am Schoulhaff - J.B. Gellé-Stross
(bei schlechtem Wieder am Festsall)

Um 20.00 Auer Concert vun der
FANFARE VUN BARTRENG
durno DANZMUSEK

Ambiance - Surprises - Tombola
Fir lessen an Gedrenks ass gesuergt



Société de Gymnastique
Féminine GYM

Concours de tous les sports et de sports gymniques

Erneut hat der Turnverband den beiden Bonneweger Turnvereinen die Ausrichtung dieser traditionsreichen Doppelveranstaltung anvertraut.

Jeweils zum Saisonabschluß bringen die

Concours de tous les sports et de sports gymniques

sozusagen die ganze luxemburgische Turnerschaft zusammen.

Die umfangreichen Wettkämpfe finden am Wochenende vom 6. und 7. Juli in den Anlagen des Nationalen Sportinstitutes auf Fetschenhof statt. Einzelheiten werden in der Tagespresse mitgeteilt.

Die Veranstaltung läuft im Rahmen der vom Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois organisierten Aktion

Jugend a Sport 85.

Alle jugendlichen Teilnehmer an dieser Aktion sind somit herzlich eingeladen. Wie die Veranstalter mitteilen, ist ebenfalls für sämtliche Zuschauer der Eintritt frei.



Société de Gymnastique
Masculine



Représentations générales pour Luxembourg

VITOMUR Peinture plastique
SWANEX Latex lavable
TEXINE Peinture murale
VITOROC Crepi pour façade décoratif
et intérieur
VITOÉMAIL Émail synthétique
VITOSILK Émail satiné de luxe

Encadrements de tout genre

Moules Cadres Oval et Style
de Erich-Karl Bopp

Entreprise de peinture

tél:489640

bonnevoie
3, rue du Cimetière (en face de l'église)

Visitez nous !!!

au Stroossemaart le 30.6.85

stand - rue Auguste Charles
et magasin **OUVERT**
de 13.30-18.00 h

Profitez !!!

de nos super-soldes d'été

10 %

 sur tous les articles
non-soldés

TEXTILES
Meyer
Paul MEYER-WAGENER 17. rue des Gaulois
Telefon 489181 BONNEVOIE



d'KOOPERATIV BOUNEWEG

offréiert sengen Konnen vum 25. – 29. Juni 1985

Brandy Napoléon VSOP 40°	bout. 0,7 l.	205.–
Cognac Latour*** 40°	bout. 0,7 l.	299.–
Whisky "Blue Star" 40°	bout. 0,7 l.	219.–
Vin de Pays de l'Aude "Clair Pays"	rouge, rosé, blanc bout. 0,7 l.	46.–
Bière Mousel	six-pack 0,33 l.	79.–
Campari 25°	le litre NET	298.–
Vittel Eau	bout. 1,5 l.	14.–
Spa gazeux	bout. 1 l. (+ Vid.)	8.–
Oranges Nektar Weser Gold	brique-pack 1 l.	21.–
Glace au Lait Eskimo "POP"	6 goûts 2,5 l.	139.–
Suchard Express	800 g. boîte	99.–
Sucre Tirlemont Semoule S2	paq. 1 kg	39.–
Margarine Kronella	pot. 500 g.	29.–
Farine Colonia	paq. 1 kg	18.–
Huile Mazola	bout. 0,7 l.	89.–
Pâtes Lustucru aux oeufs frais	paq. 250 g.	15.–
Riz Uncle Ben's	paq. 1 kg	84.–
Miel Meli	pot. 500 g	68.–
Vinaigre de Vin Pündel	bout. 0,75 l.	20.–
Palmolive Geschirrspülmittel	flacon 1 l.	65.–
Papier de Toilette "Domex"	paq. 12 Roul.	95.–
Lenor Wäscheweich	bidon 4 l. NET	89.–
Dash Vollwaschmittel	fût 4,5 l. NET	285.–

An op dese Preisser nach Er Ristourne am Enn vum Joer, ausser op den « PRIX NET ».